
DEWALT®

DW263

DW264

DW268

DW269

DW274

DW274KN

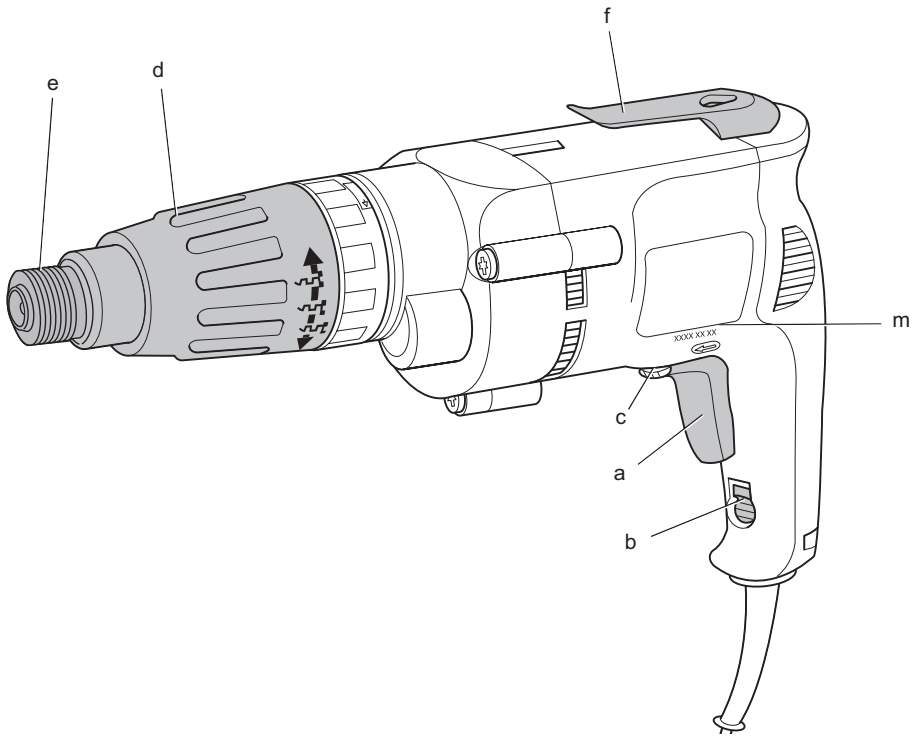
DW275

DW275KN

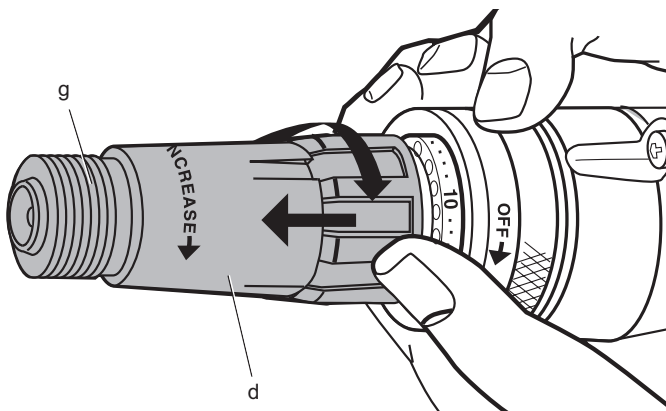
502333-49 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

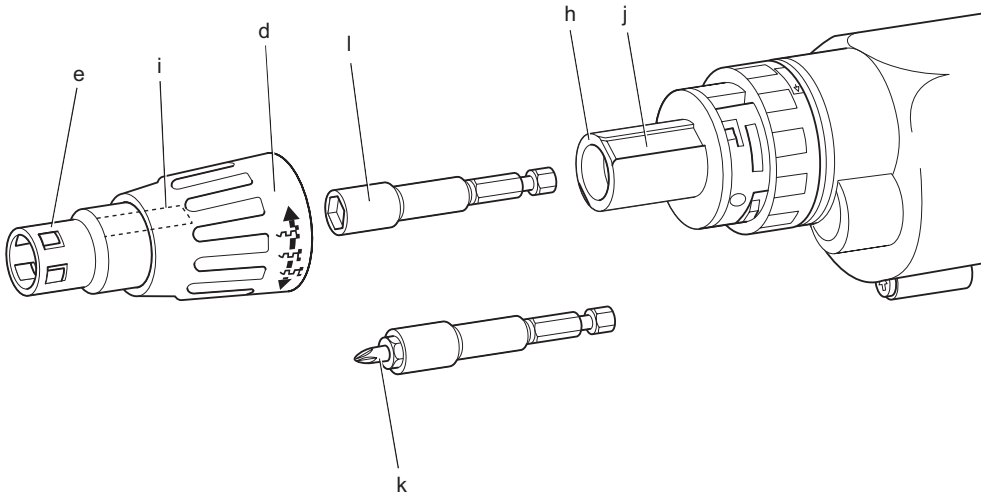
1A ábra



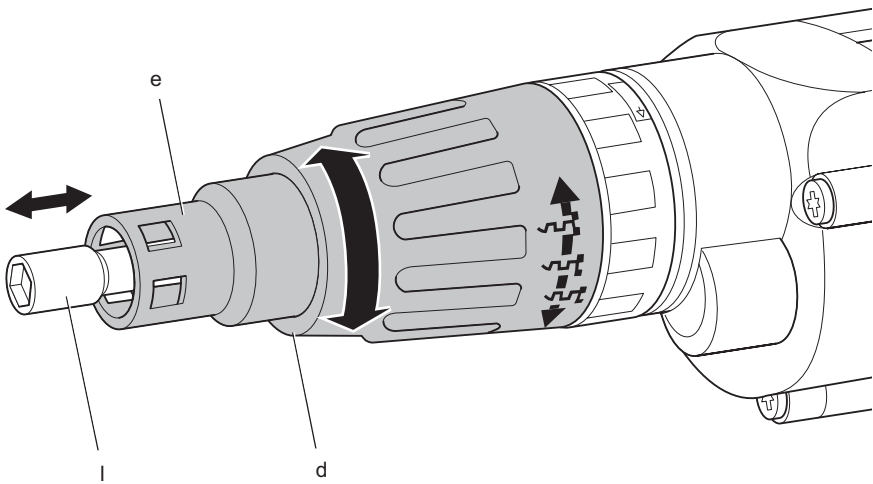
1B ábra



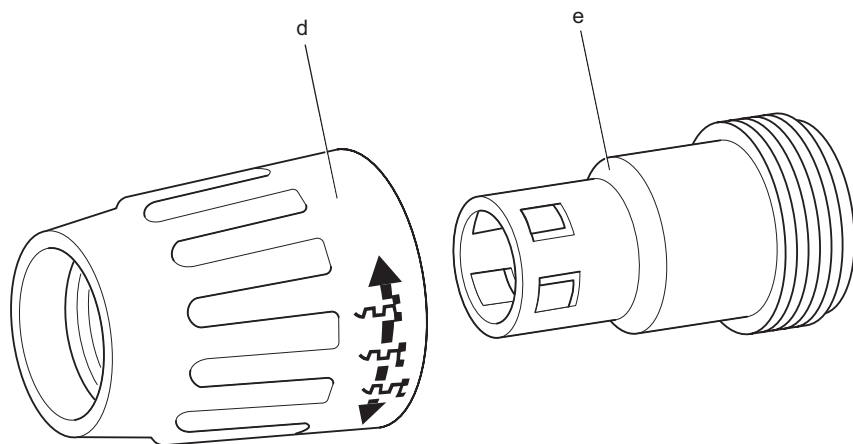
2. ábra



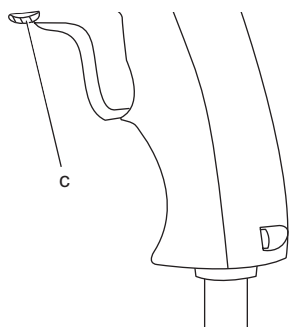
3. ábra



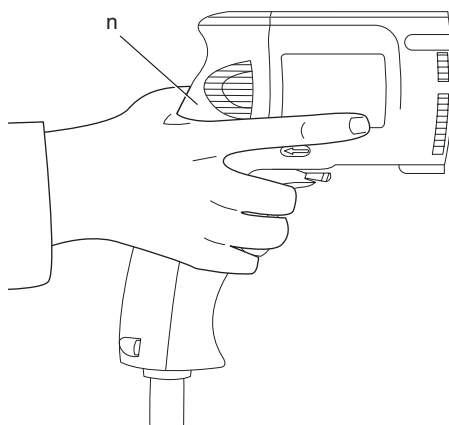
4. ábra



5. ábra



6. ábra



GIPSZKARTON CSAVAROZÓ DW263/DW264/DW268/ DW269/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN

Gratulálunk!

Ön DeWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunknak, valamint átfogó termékfejlesztésünknek és innovációnknak köszönhetően a DeWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Műszaki adatok

		DW263	DW264	DW268	DW269	DW274 / DW274KN	DW275 / DW275KN
Feszültség	V	230	230	230	230	230	230
Egyesült Királyság és Írország	V	230/115	230	230	230	230/115	230
Típus		4/5	5	5	5	3/5	5
Leadott teljesítmény	W	540/685	540/685	540/685	540/685	540/685	540/685
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	0–2 500	0–2 000	0–2 500	0–1 000	0–4 000	0–5 300
Szerszám befogó		1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon
Kuplung mechanizmus		mélység- gérzékelő	mélység- gérzékelő	Versa Clutch®	Versa Clutch®	mélységérzé- kelő/zajmentes	mélységérzé- kelő/zajmentes
Súly	kg	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
L_{pA} (hangnyomás)	dB(A)	87	80	85	84	87	85
K_{pA} (hangnyomásszint toleranciafaktor)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
L_{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	94	89	92	91	92	92
K_{WA} (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	3,5	2,9	3,8	4,0	5,8	3,5

A vibráció összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Ütés nélküli csavarozás							
a_h =	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Az adatlapon megadott vibráció kibocsátási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok vibráció kibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a vibrációnak való kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott vibráció kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más munkafeladatokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős

mértékben megnövekedett vibrációs ártalomnak lehet kitéve.

A vibrációs ártalomnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Így a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétségi mérték jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is meg kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: aszerszám-éstartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszámok 10 amperes, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszám 13 amperes, a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonsági útmutatások

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez** vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagilag kárt okozhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



DW263/DW264/DW268/DW269/DW274/
DW274KN/ DW275/DW275KN

A DeWALT kinyilvánítja, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Ezek a termékek a 2004/108/EK irányelvnek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2009.12.31.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét munkaterület balesetet vonz.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikráktól a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa**

át a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokhoz soha ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és megfelelő fali aljzatok használatánál kisebb az áramütés veszélye.

- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, hűtőszekrényel.** Ha teste földelést kap, megnő az áramütés veszélye.
- c) **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.**
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a tápkábelénél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összekuszálódott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csatlakoztassa.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon hibaáram-védelemmel ellátott (RCD) áramforrást.** Hibaáram-védelemmel ellátott áramforrás használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátor pakkra kapcsolja vagy**

magával viszi. Ha a szerszámot úgy viszi magával, hogy az ujját közben a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, azzal balesetet okozhat.

- d) **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot.** A forgó alkatrészeire illesztett kulcs vagy csavarkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.** Így a szerszámot váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani.
- f) **Viseljen megfelelő öltözéket. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, ügyeljen ezek helyes csatlakoztatására és használatára.** Porgyűjtő használatával csökkenthető a porral összefüggő veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** Jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát, ha a munkafeladatra alkalmas szerszámot olyan fordulatszámom működteti, amilyenre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni.** A kapcsolóhibás elektromos szerszámok használata veszélyes, azokat meg kell javíttatni.
- c) **A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében kapcsolja le a szerszámot az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátor pakkról, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy elteszi a helyére.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a használatát és ezen útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszám gyakorlatlan felhasználó kezében veszélyes.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.**
- f) **Tartsa mindig tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.**
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámbefogókat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyhelyzetet teremthet.**

5) SZERVIZ

- a) **A szerszám karbantartását képzett szakemberrel végeztesse, és csak az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságát.**

További speciális biztonságtechnikai szabályok csavarozókhoz

- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a kötőelem rejtett kábelekkel vagy a készülék saját kábelével (vagy csavarjával érintkezhet. Ha a kötőelemek áram alatt lévő vezetékkel érintkeznek, az elektromos szerszám fémalkatrészei is feszültség alá kerülnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.**

Fennmaradó veszélyek

Bizonyos veszélyek (ú.n. fennmaradó veszélyek) a vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A felforrósodott elemek által okozott égési sérülés veszélye.

- A túl hosszú ideig tartó használat által okozott személyi sérülés veszélye.
- Ujjak becsípődése tartozékcseré közben.
- A beton és/vagy falazat bontása közben keletkező por belélegzése miatti egészségkárosodás.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK HELYE (1A. ÁBRA)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód (m) a készülékházba van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX
Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 pisztolyfogantyús csavarozó, DW263/DW264 vagy
- 1 univerzális csavarozó, DW268/DW269 vagy
- 1 gipszkarton csavarozó, DW274/DW274KN/ DW275/DW275KN
- 1 hordtáska (csak a K-modellhez)
- 1 használati útmutató
- 1 robbantott ábra

- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- A szerszám használata előtt szánjon időt a használati útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

Leírás (1A, 1B ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal ugyanis anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- Fordulatszám-beállító kapcsoló
- Tartósüzem rögzítőgomb
- Irányváltó csúszókapcsoló
- Mélységállító gyűrű (DW263/DW264/DW274/ DW274KN/DW275/DW275KN)
Versa kuplung® (DW268/DW269)

- e. Mélységütköző hüvely (DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN)
- f. Övakasztó
- g. Golyós szerszámbefogó

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön DW263/DW264 típusú csavarozóját professzionális csavarozási és csavaranya behajtási műveletekhez terveztük.

Az Ön DW268/DW269 típusú csavarozóját professzionális csavarozási műveletekhez terveztük.

Az Ön DW274/DW274KN/DW275/DW275KN gipszkarton csavarozóját arra terveztük, hogy gipszkarton rögzítőelemeit a gipszkartont átfúrva a fa vagy fém keretgerendákba behajtsa.

Az Ön DW274KN/DW275KN típusú szerszáma zajmentes kuplunggal működik.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. Ezek a csavarozók professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyermekek a szerszámhoz hozzáérjenek. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

Tengelyfékes kuplung

Ez a csavarozó tengelyfékes kuplunggal van felszerelve, azaz a tengely addig nem forog, amíg a rögzítőelem nincs benyomva a munkadarabba. Ennek köszönhetően a csavarozó betét járó motor mellett is ráhelyezhető a rögzítőelemre.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DeWALT kéziszerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelően kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Ezt a 115 V-os szerszámot a BSEN 61558 és BS4343 szerint gyártott biztonsági transzformátorral kell használni.



FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne használja transzformátor nélkül!

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott, 3-eres hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Sérülés veszélyének csökkentése céljából kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékokat fel- vagy leszerel, beállítást változtat vagy javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az 1/4" hatszög befogó tartozékok fel- és leszerelése

Az Ön DeWALT csavarozás 1/4" hatszög befogós rendszerű. A csavarozó betétet a befogóban egy golyó és egy rugó rögzíti, amely a tartozék szárának vajatába kapcsolódik.

DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN (1A, 2 ÁBRA)

1. Húzza előre, és vegye le a gyűrűt (d).
2. Válassza ki a kívánt tartozékokat (mindkét modellnél) és az ahhoz illeszkedő mélységütköző hüvelyt, amikor csavaranyát készül behajtani (DW263/DW264).

3. A tartozékot (l) pl. bitbefogót vagy anyacsavar behajtót úgy tegye fel, hogy kattanásig benyomja a befogóba (h). Szükség esetén finomat ütögesse.
4. Ha ki szeretné venni a tartozékot, fogóval húzza ki a befogóból.
5. Tegye vissza gyűrűt (d) úgy, hogy a gyűrűben (d) lévő bordákat (i) a kuplungház hornyaihoz (j) igazítja, és a gyűrűt a helyére pattintja.

DW268/DW269 (1B ÁBRA)

1. Húzza előre és tartsa a golyós szerszámbefogót (g).
2. Helyezze be a tartozékot.
3. Tegye vissza a golyós szerszámbefogót.

A BITHEGY CSERÉJE (2. ÁBRA)

Egyszerűen húzza ki a bithegyet (k). Előfordulhat, hogy fogó kell hozzá.

Behajtási mélység (3. ábra)

DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/
DW275KN

A mélységérzékelő funkciónak a következő előnyei vannak:

- A szerkezet integritásának érdekében a kiválasztott csavarozási mélység sorozatban ismételtelhető.
- tömítőgyűrűs csavaroknál kifogástalan behajtást biztosít, így nincs szivárgás.

A BEHAJTÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

A behajtási mélységet a mélységütköző hüvelynek (e) a bítchez vagy a dugókulcs betéthez viszonyított helyzete határozza meg. A gyűrűn lévő szimbólumok mutatják a behajtási mélység beállításának módját.

- Forgassa a gyűrűt (d) az óramutató járásának irányába a mélység növeléséhez.
- Forgassa a gyűrűt (d) az óramutató járásával ellentétes irányba a mélység csökkentéséhez.

VERSA CLUTCH® SZERSZÁMOK

DW268/DW269 (1B ÁBRA)

A Versa Clutch® szerszámok sokféle méretű rögzítőelemhez gyorsan és könnyen beállíthatók az alábbiak szerint:

1. Húzza előre, majd forgassa a gyűrűt a növelés irányába (ez rá van nyomtatva a gyűrűre), hogy növelje a kuplung kinyomását és a nyomatékleadást.

2. Ha a gyűrűt a növelési irányban a maximumig elfordítja, a kuplung teljesen kinyom, maximális nyomaték leadása és maximális csavarbehajtási kapacitás mellett. A gyűrű és az állítható ütköző nem csavarodik le a kuplungházról.
3. Próbaként hajtson be egy rögzítőelemet egy hulladékanyagba, hogy ellenőrizze, megfelelő-e a behajtás. Természetes jelenség, hogy bizonyos idejű használat után a kuplung felületének kopása miatt valamennyit változtatni kell a gyűrű beállításán.

MEGJEGYZÉS: A Versa Clutch® biztosítja, hogy a kezelő „túlvezérelhesse” a kuplung kilincsművét, ha a csavar a fában csomóba, az acélban keményebb rétegbe vagy rossz vezetőfuratba ütközik. Ha a kezelő megnöveli a nyomást, a kuplung rendszerint erőre kap, és folytatja a rögzítőelem behajtását. Továbbá, a gyűrű gyors forgatásával be lehet állítani a kuplungot úgy, hogy a csavarozással járó legtöbb nehézséget legyőzze, és azonnal változtasson a leadott nyomatékon, ami lehetővé teszi, hogy a kezelő sok különböző méretű csavart hajtson be.

Anyacsavar behajtó használata (3. ábra)

DW263/DW264

1. Tömítőgyűrűs csavaroknál addig forgassa a gyűrűt (d), amíg az anyacsavar-behajtó vége a mélységütköző hüvely végével egy szintbe nem kerül.

Szükség esetén addig forgassa a gyűrűt (d), amíg az anyacsavar-behajtó kb. 2 mm-re bele nem süllyed a mélységütköző hüvelybe.

MEGJEGYZÉS: MINDIG nézze át a csavarnak a gyártó által megadott műszaki adatait, hogy a különféle munkáknál megfelelően állíthassa be a tömítőgyűrűt.

2. Hulladékanyagba hajtson be egy csavart, és ellenőrizze a tömítőgyűrű és az anyag közti távolságot.
3. Forgassa a gyűrűt (d) az óramutató járásával ellentétes vagy azzal megegyező irányba, hogy a kívánalmaknak megfelelően csökkentse vagy növelje a behajtási mélységet.
4. Hajtson be egy újabb csavart, és állítsa újra a gyűrűt (d) a kívánt beállítás eléréséig.

Mélységütköző hüvely (4. ábra)

DW263/DW264

Ezen a modellen két mélységütköző hüvely (e) van a különböző bitek, befogók, dugókulcs betétek és adapterek befogadásához.

A MÉLYSÉGÜTKÖZŐ HÜVELYEK VÁLTOZTATÁSA

1. Húzza le a gyűrűt (d) a szerszámról.
2. Tartsa a mélységütköző hüvelyt (e), és csavarja le a gyűrűt (d).
3. Tegye vissza a mélységütköző hüvelyt (e).
4. A visszaszerelésnél ugyanezen lépéseket fordított sorrendben hajtsa végre.

Irányváltó kapcsoló (5. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A forgásirány megváltoztatása előtt mindig várja meg a motor teljes leállítását.

Az irányváltó kapcsolót (c) a nyílnek megfelelő irányba kapcsolva jelölje ki a szerszám forgásirányát.

KEZELÉS

Használati tanácsok



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy szereléseket illetve tartozékokat fel- vagy leszerel.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és a vonatkozó szabályokat.

Helyes kéztartás (6. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** tartsa szorosan a szerszámot, nehogy hirtelen megugorjon.

A helyes kéztartásban egyik keze a főfogantyún (n) legyen, ahogyan az ábra is mutatja.

A legjobb eredmények érdekében úgy tartsa a csavarozót, hogy a keze egy vonalban legyen a csavarral, az irányváltó kapcsolót pedig a szélső vagy a két szélső ujjával kezelje. Ezzel csökkenti annak veszélyét, hogy nyomás hatására a csavar kicsússzon a kihajtó szereléből.

Csavarozás vagy anyacsavar behajtása (1A. ábra)

1. Válassza ki a behajtandó csavarnak (vagy anyának) megfelelő bitet.
2. Válassza ki a fent leírtaknak megfelelően az előre vagy a hátra irányt.

DW263: Anyacsavar behajtásánál mindig a megfelelő mélységütköző hüvelyt (e) használja.

3. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-beállító kapcsolót (a). A kapcsolóra gyakorolt nyomás határozza meg a szerszám fordulatszámát.

MEGJEGYZÉS: Ha szükséges, nyomja meg a tartósüzem rögzítógombot (b) a szerszám folyamatos működtetéséhez, és engedje el az irányváltó kapcsolót. A tartósüzem rögzítógomb csak teljes fordulatszámánál, előre és hátra irányban működik.

A folyamatos működésre kapcsolt szerszámot úgy állítsa le, hogy röviden megnyomja majd felengedi a kapcsolót.



FIGYELMEZTETÉS: MINDIG kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, vagy mielőtt kihúzná a konnektorból.

4. A behajtáshoz a csavart helyezze a bite-re vagy a dugókulcs betétbe, nyomja meg az irányváltó kapcsolót, és egyenesen, folyamatos mozgással hajtsa be a csavart a munkadarabba. Amint a csavar a helyére került, a szerszám eleje felől zümmögő hangot fog hallani annak jeleként, hogy a kuplung kioldott.
5. A szerszám leállításához engedje el a kapcsolót.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: Sérülés veszélyének csökkentése céljából kapcsolja ki és áramtalanítsa

a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást változtat vagy javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



Leírás (1A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőnyílásokban vagy azok környékén, fúvassa le száraz levegővel. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak vízes és enyhén szappanos ronggyal tisztítsa. Soha ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

DW274/DW274KN

Sűrített levegővel rendszeresen távolítsa el a gipszkarton porát a kuplungházból. Ehhez vegye le a mélységűtköző hüvelyt (e) és a gyűrűt (d).

Külön rendelhető tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

1/4" hatszögbitek, befogók, dugókulcs betétek és adapterek külön rendelhetők.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

A környezet védelme



Elkülönített begyűjtés. Ez a termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként.



Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DeWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék az ilyen hulladék elkülönített kezeléséről.



Az elhasznált termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít a környezetszennyezés megelőzésében és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy új termék vásárlásakor a kereskedő vállalja az elhasznált termék visszavételét.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely hivatalos márkaszervizünkbe, ahol azt Öntől a nevünkben át fogják venni.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DeWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a hivatalos DeWALT márkaszervizek listája, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink és az elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő honlapon: www.2helpU.com.

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend.** szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!

b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalulás stb. továbbá: meghajtószij, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. / c./ A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a javítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az odaes visszazállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód hivatalosan rögzített díjszabásának- megfelelően a szervizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (portósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/-

Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

-A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk.

Ezek a következők:
motor illetve állórész, forgórész, elektronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és időtartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékalettát biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:
Black & Decker Hungary Kft.
1016 Budapest
Galeotti u.5.

Black & Decker Hungary Kft.

	Tel.	Fax.
Központi Iroda	2016 Bp. Galeotti u. 5. 214-05-61	214-69-35

Központi Márkaszerviz

	Tel/fax		E-mail
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17. 403-22-60 404-00-14		service@rotelkft.hu

Helység	Cégnév	Cím	Telefon	E-mail
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	euromax@vnet.hu
Gyöngyös	Let's do it Mátra Műszaki Áruház	3200, pesti út 40	37/500-219	orangyal@orangyal.hu
Győr	Élőgépj 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Villiforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszer@emitelnet.hu
Kaposvár	Kaposvári Kisépjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	Servintrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	servintrade@chello.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kisépszerviz	4400, Vasgyár u./2f	42/504-082	tothkisep@chello.hu
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrio@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-620	profil.motor@t-online.hu
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavarker.hu
Székesfehérvár	Kisépcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	petyije@freemail.hu
Szekszárd	Valentin	7100, Rákoczi u. 27.	74/319-006	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt. 40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tatabánya	ASG-Ker kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	szabo.balazs@asgker.hu
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2010

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

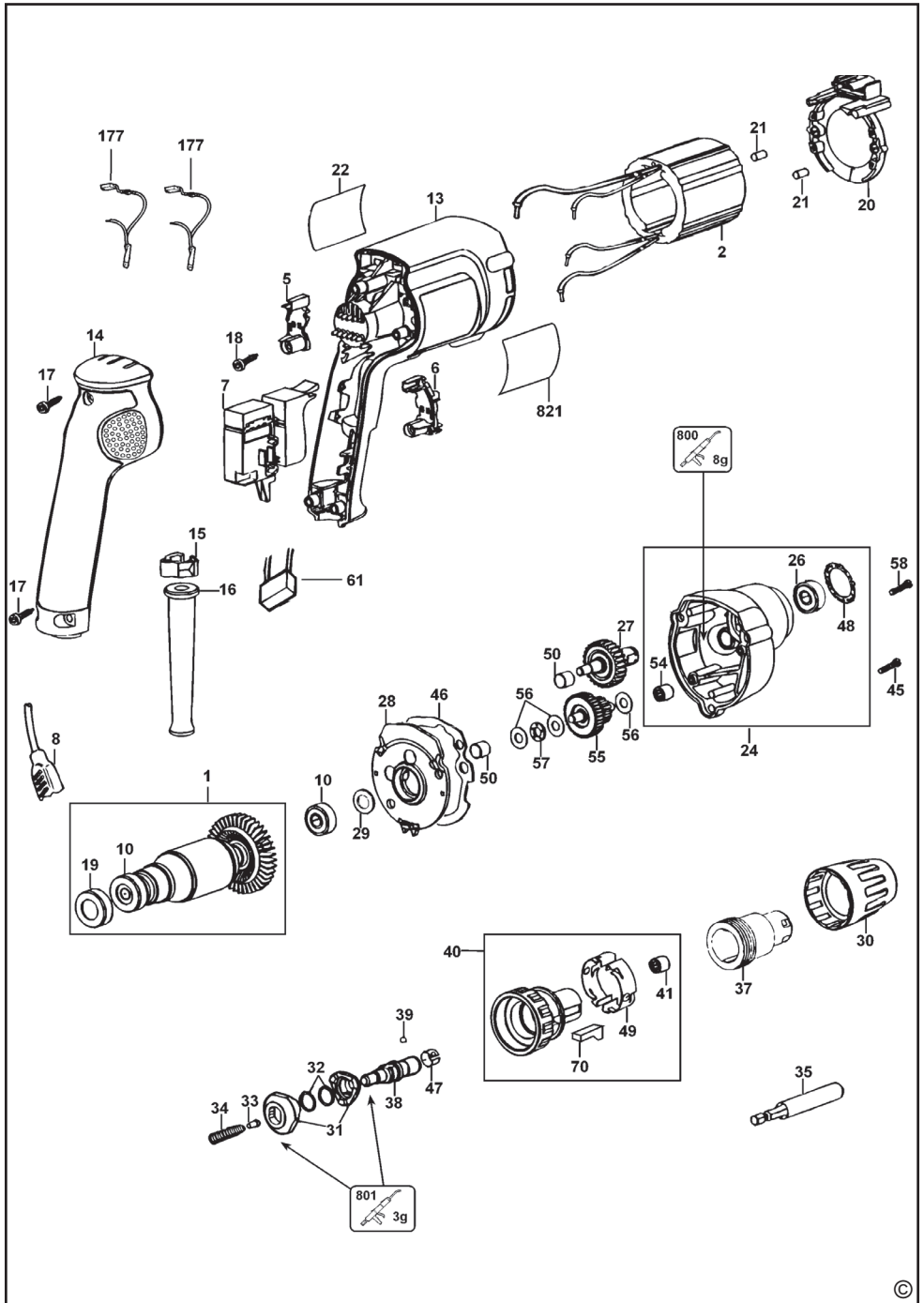
DeWALT

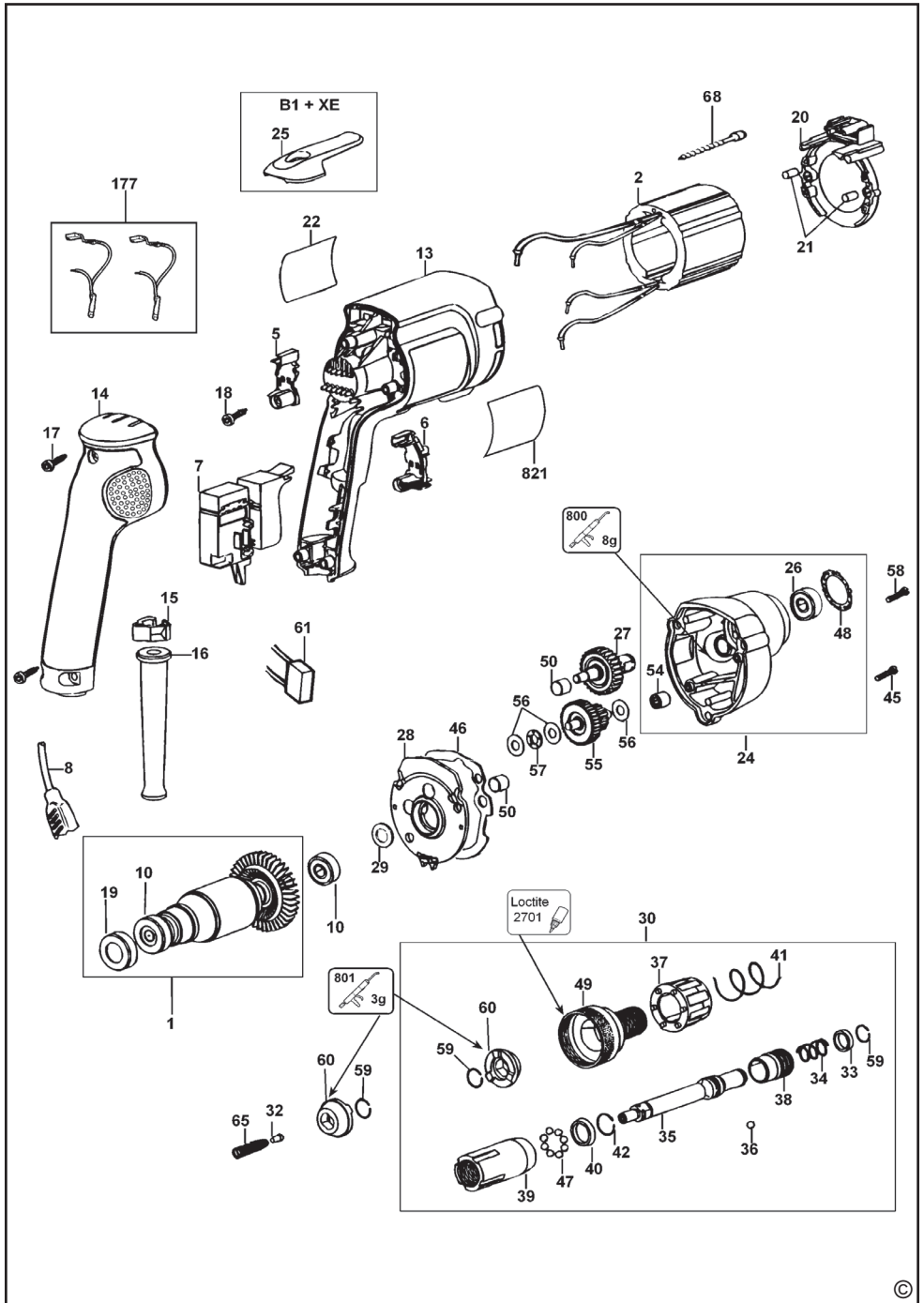
..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe: **DeWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

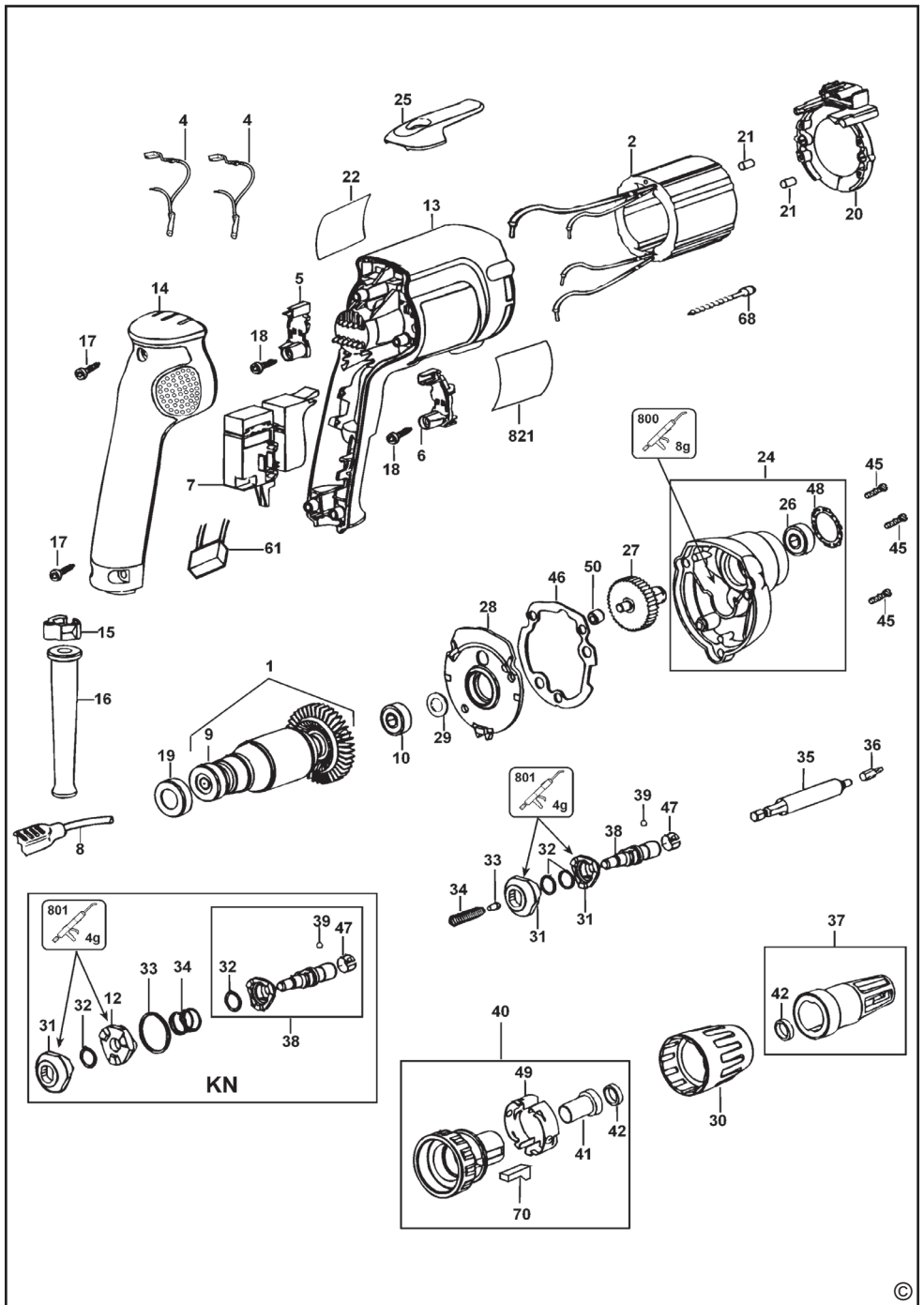
Importáló neve, címe: **Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Galeotti u.5.**
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó nap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó nap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó nap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás







CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adresy servisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis